

从荒野描写到毒物描写：

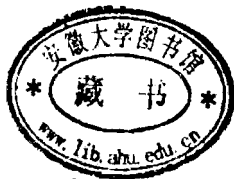
美国环境文学的两个维度

李玲 著

 北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

从荒野描写到毒物描写： 美国环境文学的两个维度

李 玲 著



 **北京理工大学出版社**
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权专有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

从荒野描写到毒物描写：美国环境文学的两个维度 / 李玲
著. —北京：北京理工大学出版社，2013. 2

ISBN 978 - 7 - 5640 - 7074 - 8

I. ①从… II. ①李… III. ①文学研究 - 美国 IV. ①I712. 06

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 286831 号

出版发行 / 北京理工大学出版社

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010)68914775(办公室) 68944990(批销中心) 68911084(读者服务部)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 北京通州皇家印刷厂

开 本 / 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印 张 / 7.5

字 数 / 183 千字

责任编辑 / 刘 娟

版 次 / 2013 年 2 月第 1 版 2013 年 2 月第 1 次印刷

责任校对 / 周瑞红

定 价 / 59.00 元

责任印制 / 王美丽

图书出现印装质量问题，本社负责调换

目 录

绪论	1
第一章 美国环境文学：源起与发展	6
一、何谓环境文学	6
二、美国环境文学的源起	20
三、美国环境文学的发展	29
四、美国环境文学与生态批评	43
第二章 荒野描写：环境文学的出世	52
一、荒野描写：一个极具美国性的话语	53
二、荒野描写的不同内涵	54
1. 闪烁于荒野中的精神殿堂	55
2. 构建于荒野中的心灵家园	63
3. 寄托于荒野中的和谐之美	70
第三章 毒物描写：环境文学的介入	81
一、毒物描写的里程碑：《寂静的春天》	83
二、毒物描写的发展	88
1. 毒物描写之女性作家群像	89
2. 毒物描写之“垃圾”美学	104

第四章 超越荒野描写与毒物描写：环境文学的	
想象	112
一、生态与消费的悖论	114
二、后现代生态批评理论的构建	125
结语	142
参考文献	147
附录	159
后记	233

绪 论

作为一种文学思潮或文学样式的美国环境文学 (environmental literature), 是当今世界文坛一颗令人瞩目、璀璨耀眼的新星, 引起了全球文学界的高度重视, 也把人们的关注聚焦到了人与环境的自然和谐上。顾名思义, 环境文学即指以环境为取向的, 或是关于环境的文学书写。环境文学作品通常具有强烈的环境意识, 既提倡回归自然环境, 讴歌自然环境的生态美、和谐美, 同时也关注环境变化, 特别是环境危机和症候, 表达环境忧患和忧虑, 具有极强的现实针对性、指向性和批判性。环境文学几乎涵盖文学的各种形式, 如散文、诗歌、小说, 甚至戏剧等。环境文学既涉及传统的文学书写形式, 也随着时代的发展而兼具极鲜明的时代特征, 如跨学科、图像性、数字化等。由环境文学衍生的生态批评 (ecocriticism) 或环境批评, 则是对该类文学作品进行研究与评述的一种文学批评理论体系。

目前国内外学术界对环境文学虽无统一的界定和概念, 但有一点已基本达成共识, 即环境文学包括自然文学, 或环境文学是自然文学的继承、发展与超越。追根溯源, 美国环境文学肇始于自然文学 (nature writing) 或自然书写, 但又有别于自然文学。自然文学是源于 17 世纪、奠基于 19 世纪、形成于当代的一种极具美国特色和美国性的文学书写形式或流派。从形式上看, 自然文学属于非小说的散文文学, 主要

以散文、日记、游记、随笔、漫谈等形式出现。从内容上看，自然文学主要思考人类与自然的关系，其最典型的表达方式是以第一人称为主，以写实的方式来描绘作者由文明走进自然环境时身体和精神的体验。荒野描写是美国自然文学一个最具美国性的主题，荒野是美国环境文学早期主要的书写意象。与自然文学不同，环境文学既是作者自身对大自然体验的记录，也可以是虚实结合而成的小说、戏剧等，还包括诗歌等几乎所有的文学形式。形式更多样，内容更丰富，影响更深远，意义更宏大。毒物描写则是环境文学的另一个维度的主题。毒物描写或真实客观，或虚实结合，记录、描写和揭露人造毒物对环境整体的破坏和危害，表现出环境文学鲜明的环境伦理和环境正义诉求。

对环境文学作品进行研究与评述的生态批评或环境批评，则是一个内容宽泛的网状或伞状批评术语和理论体系，是关于环境取向的文学、文化甚至艺术研究以及指导这些批评实践的相关理论，其围绕的核心是一种对环境的责任感。关于生态批评的定义，说法众多，最能为大多数学者所接受的是格罗特费尔蒂（Cheryll Glotfelty）的定义：“生态批评是当代研究文学与外部环境之间关系的文学批评。”（Cheryll Glotfelty, 1996: xviii）该定义包括两方面的内容，生态批评一方面旨在对自然描写、环境文学等探索人与自然关系的文学作品进行评述与研究；另一方面也提倡从生态视角来阅读古往今来的文学作品。生态批评还试图建立系统的文学批评理论。从这种意义上讲，环境文学也属于生态批评，其侧重点是对自然环境、人文环境、城市景观等的描写和对人与自然关系的探索和研究。经过近 20 年的发展，生态批评已成为一种跨学科、多文化、国际性的文学批评理论，表现出强大的理论

与实践价值。

美国环境文学悠久的自然写作历史，可追溯至17世纪第一批欧洲移民抵达美洲新大陆之时。荒野描写是其中一个极具美国性的命题。美国环境文学从第一批来自欧洲的移民，即最早的美国殖民时期文学开始，几乎贯穿美国文学从浪漫主义直至后现代主义的各个时期与阶段。从形式上看，荒野描写既包括非小说的散文文学，如随笔、漫谈、日记、游记、札记，也涵盖小说、诗歌等抒写原始自然的文学创作形式和一些具有哲学和哲理性的论著等。就内容而言，荒野描写随着美国文学的发展而发展，表现出明显的时代特征，从最初对荒野的敬畏和歌咏，到对荒野的反思和焦虑，再到对破坏荒野的揭露和批判。从约翰·史密斯、乔纳森·爱德华兹等笔下的“荒野伊甸园”“咆哮的荒野”中对荒野的敬畏，到华盛顿·欧文、库柏作品中寂静的荒野；从爱默生、梭罗、两个“约翰”文中令人心旷神怡的美丽荒野，到玛丽·奥斯汀、爱德华·艾比笔下广袤的沙漠荒野；从薇拉·凯瑟系列小说中美国西部的荒野，到福克纳笔下的美国南方荒野；还有加里·斯奈德、W. S. 默温诗歌中所亲近崇敬的荒野。荒野在美国文学文本中有多种呈现和表达。从书写宗旨来看，荒野描写主要是倡导回归荒野，歌颂自然，热爱自然，倡导崇尚生命、天人合一的以生态为中心的生态伦理思想。正如有学者所言：“荒野意象是整个美国文学发展中的主要母题之一，并形成了美国文学的传统。”（杨金才，2000：58）国内外有关荒野描写的专著与论著既有较长的历史，也已硕果累累，成果斐然。荒野描写是美国自然文学及生态文学早期的重要组成部分。

相对于荒野描写的传统，毒物描写明显开始得较晚。美

绪

论

国当代的毒物描写以蕾切尔·卡逊 1962 年出版的《寂静的春天》为发轫之作，这既促成了第一个地球日的建立，也揭开了美国毒物描写的历史。毒物描写指用语言来表达使用化学物品破坏环境、威胁人类所带来的焦虑和恐惧的书写形式；旨在通过对人造物品污染破坏环境的书写和思考，弘扬环境正义，倡导生态伦理，表明生态批评更大的社会责任和担当。毒物描写拓展了生态批评的研究视域。国外与毒物描写有关的作品不多，除了《寂静的春天》，还包括约翰·契弗的中篇《啊，它似乎是一个伊甸园》，唐·德里罗的《白噪音》《地下世界》，约翰·厄普代克的《兔子安息》，还有女性作家如特丽·坦皮斯特·威廉斯、桑德拉·斯坦格拉伯、简·斯迈利、安娜·卡斯蒂诺等的作品。毒物描写包括论作、诗歌，并延伸到电影等其他一些艺术形式。罗尔斯顿的《哲学走向荒野》就既有早期纯自然写作的风格，也关乎毒物描写；既有写实的记录，也有科学和社会性的分析和思考，是荒野描写、毒物描写与哲学思考相结合的典范之作。但迄今为止，国外尚没有出版关于毒物描写的论著，国内对于这一话语的研究也只散见于有限的几篇论文中，还难以引起足够的重视和关注。

荒野描写与毒物描写构成美国环境文学的两个维度，二者互为影响，互相促进，相得益彰，是继承与创新、延续与拓展的关系。从荒野描写到毒物描写，美国环境文学从表现到介入，从赞美到抨击，从出世到入世，从品味到拯救，其有别于其他任何文学样式的特征和优势彰显无遗。同时环境文学既不偏于表现、赞美、出世与品味，也不忘介入、抨击、入世与拯救；既融入科学的理性和客观事实，也蕴涵文学的诗性和主观情志；既运用科学的显性力量和硬道理，也发挥

文学的隐性影响力和软实力；既保持其审美之品性，也彰显其意识形态之功能；既可归入严肃严谨的科学之列，也可纳入通俗普及的文化范畴。环境文学在这看似无法共存、相对独立的二元性之间既保持平衡和发展，又突显自身的特征和现实诉求，实现文学与社会、文学与政治等诸多学科、诸多角度的完美融合。环境文学在“理应怎样”的环境伦理道义与“已然如此”的文学社会历史、“意欲如何”的环境主体诉求与“只能如何”的环境客观制约之间的张力关系中，不断前行，不断发展，不断完善。后现代的环境文学必然集社会性、政治性、国际性等诸多学科特征于一体，极具勃勃生机、旺盛的生命力和令全球瞩目的发展前景。因此，从荒野描写与毒物描写两个维度研究美国环境文学，对理解、把握环境文学乃至生态批评的起源、发展、走势都将大有帮助。

第一章 美国环境文学：源起与发展

欲探讨环境文学，必先对环境文学在美国的源起和发展的迹化途径、环境文学与生态批评的关系，以及环境文学的相关主题、特征等一系列问题进行全面考察和分析。鉴于国内外学界对“环境文学”、生态批评等概念的界定或称谓仍存在或多或少的争议，因此很有必要首先对此问题进行综述，提出自己的看法。随后，对环境文学在美国源起的历史背景及其发展轨迹、环境文学与生态批评的关系等展开论述。这些构成本章的主要内容。

一、何谓环境文学

作为一种相对新兴的文学思潮或文学书写形式，环境文学在当今世界文坛引人瞩目。其原因之一在于环境文学作品始终以环境为主要关注点，或真实记录作者自身对环境的亲身体验和思考，或以虚实结合的方式，反映作者或人类在环境中的生存状况，揭露环境问题和环境危机。环境文学既可以是对自然环境或人文环境的讴歌和赞扬，也可以是对人类破坏环境、工业文明造成环境危机的鞭笞和批判。也正因为如此，环境文学通常具有强烈的现实针对性、指涉性和批判性，与人类造成的环境危机以及由此而产生的对一系列社会问题的担忧和焦虑息息相关。其主要内容是表现人类的自然观、环境伦理意识、环境审美等主要思想。环境文学形式灵

活多样，既有早期的散文、日记、游记、漫谈、随笔，也有小说、诗歌、戏剧甚至电影等可视艺术形式，多视角、多方位、多形式地展现当代人类对人与自然关系的认识与思考，在当今环境已成为全球关注的热点问题的大背景下，环境文学正逐渐成为一个相对独立、自成体系、极具发展前景的新领域。

由此，首先必须解决的问题是：何谓环境文学？国内外学界对此尚无统一定义。但已有资料对“环境文学”这一概念进行了界定。先从国外文献着手。

美国学者内茨利（Patricia D. Netzley）在《环境文学：一部关于环境文学作品、作者及主题的百科全书》（*Environmental Literature: An Encyclopedia of Works, Authors, and Themes*）中指出：环境文学（environmental literature）包括小说、散文、诗歌、戏剧等多种体裁；环境文学作品不同于仅仅旨在表现作者游历感受的游记；环境文学家不仅试图向读者传授关于地球的生态知识，而且试图影响和改变读者审视自然界的方式（Netzley, 1999: xiii）。与此同时，内茨利还将美国自然文学（nature writing）归入环境文学之列^①。

自然文学是环境文学的一种类型，它表现的是作者个人与野生动植物、土地之间的关系。它通常

^① 在美国，“环境文学”是一个比“自然文学”（nature writing）更宽泛、更具包容性的概念。环境文学既指漫谈、游记、散文等写实性文体，也包括诗歌、小说甚至戏剧等虚实结合的文体，而自然文学则多以第一人称的纪实散文、漫谈等为主，归属于环境文学。在我国学界，“nature writing”翻译为“自然文学”“自然写作”“自然书写”等。在此选用我国在该领域的最早研究者程虹的翻译——“自然文学”。参见：《寻归荒野》，程虹著，三联书店，2001年；《西方文论关键词》，赵一凡等主编，外语教学与研究出版社，2006年，第901-909页；《宁静无价》，程虹著，上海人民出版社，2009年。

按照季节或日历的时间顺序对作者在特定地点的特定经历进行典型的描述。例如，约瑟芬·约翰逊于1969年出版的《内陆岛》一书就按月份的先后顺序对作者生活过的那个农场的观察和思考进行了详细而生动的描述。(Netzley, 1999: 78)

虽然内茨利对环境文学没有给出明确清楚的界定，但他对环境文学的理解，特别是对环境文学与自然文学的区别和归类，对我们认识和掌握环境文学有多方面的启示，对我们认识环境文学的思想内容有引导价值，对我们进一步理解界定环境文学有参考意义。

美国哈佛大学资深教授、生态批评重要的开拓者和领军人物之一、在国际生态批评界享有极高威望的劳伦斯·布伊尔(Lawrence Buell)在其“生态批评三部曲”的第二部《为一个濒危世界而写作：文学、文化与环境》(*Writing for An Endangered World: Literature, Culture and Environment in the U. S. and Beyond*, 2001)一书的引言中写道：“我指的环境包括‘自然的’(natural)和‘人造的’(human-built)两个维度构成的可感知的世界。”(Buell, 2001: 3)同时，他认为：

环境文学可以将读者和他人(包括人类和非人类)的经验联系起来；它可以将读者和他们曾经涉足的地方重新联系起来，并把他们带到他们永远也无法亲自去的地方；它可以引起读者对未来做出不同的构想；另外，它可以引导读者关注这个物理世界是珍贵的，或者是濒危的，或者是被滥用的。所有这些都可以让认真的读者体味到一个珍贵的、被滥用的或者濒危状态的地方(Buell, 2001: 2)。

他还认为：“只有将涵盖所有历史风景、风景体裁和环境话语的一切写作予以思考，才能使环境想象得以全面完整。”（Buell, 2001：8）

在他的第三部力作《环境批评的未来：环境危机与文学想象》（*The Future of Environmental Criticism: Environmental Crisis and Literary Imagination*, 2005）一书的序言中，布伊尔对自己选择“环境批评”而非“生态批评”有如此说法：

那些已经比较熟悉文学和文化研究中环境倾向的人士可能会觉得“环境批评”是策略性的歧义用法。我特意避免在书中使用“生态批评”，尽管……但我如此做法的理由主要有两点：第一，生态批评是一个相对青涩时期的术语，今天已不再适用；第二，也是更为重要的，我相信，“环境”这个前缀胜过“生态”，因为它更能概括研究对象的混杂性——一切“环境”，也更好地囊括了运动中形形色色的关注焦点……第三，“环境批评”在一定程度上更准确地体现了文学与环境研究中跨学科组合——其研究对人文科学和自然科学都有所涉猎。（布伊尔，2010：9）

以上三点既说明布伊尔选择“环境”而非“生态”的理由，也表明环境批评与生态批评的区别——环境更贴切、更具包容性，以及环境批评同时涵盖人文科学和自然科学的跨学科特征。布伊尔的“环境批评”概念具有明显个性和个人倾向性。

布伊尔在该书书后术语表中还对环境文学与自然文学在体裁上做了一个基本区分：

环境写作 (environmental writing)、环境文学 (environmental literature) 这两个术语有时被用作“自然写作”的实际同义词，但它们总是有暗指更广阔著作范围 (即使不是同时指更广的体裁范围) 之意。环境写作通常 (尽管不总是) 意味着非虚构性散文。任何体裁的 (环境) 文本都可以算作环境文学。(布伊尔, 2010: 156)

布伊尔指出，环境文学是一种可以诉诸散文、诗歌、小说等多种体裁的文学样式。他就环境文学文本的判定提出了 4 个标准：

1. 非人的环境 (non-human environment) 不仅是作为一种框定场景的手段而在场，而且是将人类历史隐含于自然历史中的一种在场。
2. 人的利益没有被理解为唯一合法的利益。
3. 人对环境的责任 (human accountability to environment) 是文本中的伦理价值取向 (ethical orientation) 的一部分。
4. 文本至少让人感觉到，环境是作为一个过程存在的，而不是一种永恒不变或约定的存在。(Buell, 2005: 142)

布伊尔的标准可以作如此理解：①环境文学必须承认“人类与其他非人类一样，永远只是整个地球生态系统的—个组成部分”这样一个生态学真理或科学事实；②正因为如此，人的利益不是唯一的环境整体的唯一合法的权益，人类并不是自然的主宰，不能也不可以把人类的利益凌驾于其他自然或非人类利益之上；③人类作为环境整体的一部分，享

受着环境给人类带来的利益，就必须承担相应的责任和义务，这是环境文学必须反映的人类伦理道德内容；④环境文学文本还应该让人类感到任何有悖于环境发展规律的行为，都会导致环境恶化和环境危机，而这种恶化和危机又会反过来给自然和人类造成巨大危害。布伊尔关于环境文学和环境批评的理论，揭示了这样一个事实：环境文学是一个跨文学、生态学、环境伦理学等多学科的文学书写样式，典型的环境文学文本是集文学想象力、生态科学理念、环境道德精神、环境忧患意识等于一体的文学书写。

布伊尔坚持采用“环境”而非“生态”，对此，他作出进一步的说明，认为：

生态批评是一种多学科交叉运动，旨在研究某一特定主题而非任何一种方法论，即文学与其他媒体如何表达环境意识、关注环境主题。因为至少从两方面来说，生态批评都有点让人糊涂，而且难以自立。一方面，“生态”（eco-）让人想起某一特定生物或自然世界，强调面非常狭窄，但实际上许多批评家至少关注建构的环境及其对人与非人类生活形式的影响，强调的是自然写作后华兹华斯式的自然诗，是一种强调自然重新把人与自然联系起来的潜能。因此，我本人更喜欢用不太常见但是更加广阔的“环境批评”这个题目。（布伊尔，2009：29）

事实上，无论是从构词还是从词义上讲，都难以界定或说明“生态”与“环境”的区别。可以说，选择两者其一更多是个人偏好或喜好，而没有太多明显能说清楚、道明白、令人信服的理由。

另一位美国生态批评的领军人物、生态批评运动的主要倡导者、内华达大学（里诺）英语系文学与环境教授斯科特·斯洛维克（Scott Slovic），也是文学与环境研究学会（Association for the Study of Literature and Environment, ASLE）的创立者并长期担任会长，同时任生态批评权威期刊《文学与环境跨学科研究》（*Interdisciplinary Studies in Literature and Environment, ISLE*）的主编。他编辑环境文学教材、文集十几种，出版环境文学和生态批评专著多部，发表论文150多篇。斯洛维克不仅是学者，也是作家、社会活动家，经常奔走于世界各地作访问、演讲，先后应邀在十几个国家的生态批评会议上做主题演讲，也曾多次来华访问、讲学。2008年11月8—10日在武汉华中师范大学召开的、由《外国文学研究》和《文学与环境跨学科研究》共同主办的“文学与环境国际学术研讨会”上，斯洛维克作了题为“充满希望的生态批评”的主题发言。该文认为，世界环境恶化是不争的事实，在这样的大背景下，环境文学作品应更多表现出对人类和生态前景的“希望”，尽管这一前景并不令人乐观。因为正是这种充满希望的状态，很好地促进和推动了近十几年来环境文学与生态批评的蓬勃发展。该文还对环境文学的跨学科多元性表现出一直以来同样的看法（Slovic, 2010: 1），正如斯洛维克以前的观点：“我们不能让自己的学术研究退化成为一种干枯的、知识分子的高级游戏，毫无活色生香可言，根本脱离了实际经验。得同时去迎接世界和文学，找出两者的关联及交叉的部分。”（Slovic, 2007: 12）

斯洛维克对环境文学也有自己的看法，他指出，环境文学作品反映的是个人在处理人与自然关系时对人类和自然所表现的责任意识（Slovic, 2001: 251-258）。